

**KENYATAAN SEBUTHARGA**

- |  |  |
|--|--|
| 1 Bilangan Aduan   |  |
| 2 Bilangan Sebutharga  | DP/JKSH/ 042 (JPPE-JUN -2020)  |
| 3 Kerja yang dicadangkan   | UPGRADING SPORTS FLOORING AT SAYYIDINA HASSAN AND SAYYIDINA HUSAIN SECONDARY SCHOOL, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM  |
| 4 Segala penjelasan jika ada boleh dirujuk kepada yang dipertanggungjawabkan (O.I.C) | PM2  |
| 5 Sebutharga hendaklah dimasukkan kedalam peti sebutharga yang disediakan.           | JAWATANKUASA SEBUTHARGA PROGRAM 2<br>PERANCANGAN SEKTOR, PEMANTAUAN DAN PERKEMBANGAN SISTEM,<br>BLOK 'D' TINGKAT 2 ( PETI SEBUTHARGA )<br>KEMENTERIAN PENDIDIKAN<br>JALAN LANDASAN LAMA, BSB, BB 3510<br>NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. |
| 6 Sebutharga akan diterima sehingga  | 10.00 PAGI (ISNIN)   |

7 Pengerusi tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran atau tawaran yang termurah.  
 8 Penawar yang mempunyai syarikat **bukan sendirian berhad** mestilah menyertakan salah satu salinan asal siji-siji berikut:

- |  |        |
|--|--------|
| i. Sijil Perniagaan (16 & 17) yang sah;                                      |        |
| ii. Sijil Pendaftaran Kementerian Pembangunan yang sah dengan kategori/kelas | B 01   |
| iii. Lain-lain sijil yang berkenaan  | I & II |

9 Penawar yang mempunyai syarikat **sendirian berhad** mestilah menyertakan salah satu salinan asal siji-siji berikut:

- |   |        |
|---|--------|
| i. Sijil Pendaftaran Kementerian Pembangunan yang sah dengan kategori/kelas | B 01   |
| ii. Sijil Penubuhan syarikat Sendirian Berhad (Incorporation);              | I & II |
| iii. List of Directors' (Form X);   |        |
| iv. Lain-lain sijil yang berkenaan  |        |

10 Sebutharga mestilah dibuat diatas borang-borang yang tercetak yang mana boleh didapati daripada kaunter Unit Tawaran & Sebutharga Jabatan Perancangan dan Pengurusan Estet, Kementerian Pendidikan, Negara Brunei Darussalam.

11 Sebutharga mestilah dimasukkan kedalam sampul surat yang tertutup tanpa membubuh nama penawar atau bentuk pengenalan. Sampul-sampul surat tersebut mestilah dialamatkan kepada :

**JAWATANKUASA SEBUTHARGA PROGRAM 2  
 PERANCANGAN SEKTOR, PEMANTAUAN DAN PERKEMBANGAN SISTEM  
 BLOK 'D' TINGKAT 2 ( PETI SEBUTHARGA )  
 KEMENTERIAN PENDIDIKAN  
 JALAN LANDASAN LAMA, BANDAR SERI BEGAWAN, BB 3510  
 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**



Pada bahagian atas sampul surat tersebut mestilah ditulis dengan perkataan :-

Bilangan Sebutharga :

Tarikh Tutup :

DP/JKSH/ 042 (JPPE-JUN-2020)

15/06/2020

**Dilanjutkan  
 22/06/2020**

Projek : **UPGRADING SPORTS FLOORING AT SAYYIDINA HASSAN AND SAYYIDINA HUSAIN SECONDARY SCHOOL, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

b.p. Pengarah  
 Jabatan Perancangan dan Pengurusan Estet  
 Kementerian Pendidikan Negara Brunei Darussalam.

Tarikh: 20/6/2020

## INSTRUCTIONS TO TENDERERS

### **1.0 QUOTATION DOCUMENTS**

- 1.1 Tenderers will each be provided with The Quotation Document, which shall consists of :
- 1 Form of Quotation (Part A)
  - 2 Terms of Quotation (Part B)
  - 3 Kenyataan Sebutharga
  - 4 Instructions To Tenderers
  - 5 Summary of Quotation (Works/Supply/Services)
  - 6 Schedule of Works (for Term Contract only)
  - 7 Declaration by Tenderers
  - 8 Additional Information To be Filled By Tenderers:  
Work Programme; Proposed List of Equipment; List of Previous Jobs of the Same Nature; List of Current Jobs; List of Jobs To Be Sub-Contracted; Information on the Distribution of Labour Quota; Proposed Manpower Allocation; Information on the Local Content; Schedule of Finishes
  - 9 Surat Pengesahan; Lampiran C, C1 & C2
  - 10 Particular Specification (if necessary)
  - 11 Illustration (if necessary)

### **2.0 SUBMISSION OF QUOTATION**

- 2.1 Tenderers are to submit a set of the Quotation Document duly completed in a sealed

**QUOTATION** : DP/JKSH/ 042 (JPPE- JUN -2020)

**QUOTATION FOR** : UPGRADING SPORTS FLOORING AT SAYYIDINA HASSAN AND SAYYIDINA HUSAIN SECONDARY SCHOOL, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

To:

**PENGERUSI**

**JAWATANKUASA SEBUTHARGA PROGRAM 2**

**PERANCANGAN SEKTOR, PEMANTAUAN DAN PERKEMBANGAN SISTEM**

**BLOK 'D' TINGKAT 2 ( PETI SEBUTHARGA )**

**KEMENTERIAN PENDIDIKAN**

**JALAN LANDASAN LAMA, BANDAR SERI BEGAWAN, BB 3510**

**NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

on : \_\_\_\_\_ 15/06/ 2020, not later than 10.00 a.m. Dilanjutkan 22/06/2020

- 2.2 In the case of a Quotation not being delivered by hand, the Tenderer must arrange for his/her quotation and other documents to be posted in time to reach the stipulated place not later than the time stated.
- 2.3 Any Quotation received after the stipulated time, from whatever cause arising, will not be considered.
- 2.4 In no case will the Government be responsible for any expense or loss incurred by a Tenderer in the preparation of this Quotation.

### **3.0 VALIDITY OF QUOTATION**

- 3.1 Tenders shall remain valid for **SIX 6 MONTHS from the final date of submission of Quotation and no Tenderer may withdraw his Quotation within that Period.** The Superintending Officer shall reserve the rights to extend (or not extending) the tender validity period.

#### **4.0 SITE VISIT**

- 4.1 The tenderer shall be deemed to have visited the site while preparing the Quotation to ascertain himself the extent of the works involved, the nature of the working conditions and make himself thoroughly acquainted with any site restrictions, obstructions and all other details liable to affect his Quotation, and allow for the same in his Quotation, as no claim for extra payment regarding lack of information and knowledge in respect of the above shall be entertained.
- 4.2 The Tenderer shall also be responsible for making all the necessary arrangements with the Superintending-Officer in visiting the site (i.e. date and time of visit).

#### **5.0 TENDERER'S RESPONSIBILITIES**

- 5.1 Each Tenderer is held to have checked all pages as stated in the Contents of the Quotation Document and is to refer to the Superintending Officer for any missing or damaged pages, missing or damaged drawings or duplication.
- 5.2 No alterations or qualifications of any kind whatsoever may be made by the Tenderer to the text of the Quotation Documents. Any alteration or qualification made by the Tenderer shall be ignored and the original text shall be adhered to.
- 5.3 Any unauthorized condition, limitation or provision attached to the Quotation, or in any covering letter, shall be ignored and may result in the rejection of the Quotation.
- 5.4 Tenderers are instructed to treat this Quotation as strictly confidential and not reveal anything about this Quotation either to public or to the press.

#### **6.0 DISCREPANCIES AND ERRORS**

- 6.1 Should the Tenderer find any discrepancies, deviations, errors or omissions in the Quotation Documents prior to submitting his Tender, he shall notify the Superintending Officer in writing thereof before the Closing Date of Quotation.
- 6.2 Should the Tenderer make any errors in his extensions and/or in carrying forward to the "Total Amount of Quotation" or any obvious pricing errors, such errors shall be so rectified and adjusted that when correctly calculated, **the total to the "Total Amount of Quotation shall represent the same amount as that tendered by the Tenderer in the "Form of Quotation". The Form of Quotation shall take precedent to the Total Amount of Quotation.**
- 6.3 Any errors or omissions in the Tenderer's rates and extensions in the Quotation Documents shall be rectified and adjusted such that the total amount shall be the same amount as that in the Form of Quotation as tendered by the Tenderer.
- 6.4 Tenderers are advised that the rates inserted in the Quotation must correctly reflect the cost of the works. If during evaluation of Quotation, rates are found, which, in the Superintending Officer's opinion, do not correctly reflect the cost of the particular item, the Quotation may be rejected or if considered for acceptance, shall be subject to adjustment of rates with prior agreement from the Tenderer, to provide a more equitable distribution of cost.

#### **7.0 AMENDMENT OF QUOTATION PRICES**

- 7.1 All prices shall **be written in permanent ink, preferably in BLUE INK except (GREEN AND RED INK ALLOWED).**

7.2 The Government shall **disqualify Quotation with amendment of Quotation Prices using Correcting Fluid or other erasing agent.** Any amendment shall be made by duly crossing out the original figures and writing the amended figures above or adjacent to the original figures. All amendment shall be duly signed by the Tenderer.

## **8.0 QUOTATION TO BE ON A FIRM PRICE BASIS**

8.1 The Tender shall be made on the basis of the rates and prices in the Quotation Documents being firm and not subjected to any fluctuation in wage rates, prices of materials or any other costs.

## **9.0 AUTHORISED SIGNATORIES**

9.1 Attestation of the "Form of Quotation", together with all appendices thereto the Quotation Documents shall only be signed by the Chairman, Managing Director, Partner, Sole Proprietor, or whoever the authorized signatories, Letter of Authorization shall be submitted with the Quotation. Such signature shall acknowledge that all details, prices and other particulars submitted with this Quotation have been checked, discussed, verified and agreed with him.

9.2 Tenderers shall submit with their Quotation a copy of the latest "Contractor's Registration Certificate", "Business Name Act Section 16 and 17" and "Particulars of Directors or Managers and of Any Changes Therein", where applicable.

9.3 Tenderers shall ensure that the name(s) stated in the aforesaid documents together with that in the Tenderer's Company Seal shall be the same as that stated in the "Contractor's Registration Certificate". All certificates must be valid at the time of tendering. Any invalid or non-compliance with this condition shall render the Tender liable to rejection. Any change to the sub-contractors must be informed in writing to the Superintending office for approval.

## **10.0 ACCEPTANCE OR REJECTION OF QUOTATION**

10.1 Award of this Quotation shall not be based solely on the financial aspects but consideration shall be of organizational, programming and technical competence as demonstrated by the Tenderers in their overall Quotation submission.

10.2 The Government shall not bind itself to accept the lowest or any Quotation and no reasons shall be given for rejecting any Quotation.

10.3 It shall be the Tenderer's responsibilities to ensure that he shall comply with the current Government Regulations being enforced.

## **11.0 ADDENDA**

11.1 Prior to the Date of Submission of the Quotations, the Superintending Officer may issue addenda to clarify or modify the Quotation Documents. A copy of each addendum shall be issued to every Tenderer, and shall become part of the Quotation Documents. Receipt of each addendum must be acknowledged on the form issued with the Addendum.

## **12.0 UNDERTAKINGS**

12.1 In the event of a contract being awarded, any undertakings made by the Tenderer either at the Quotation assessment and recommendation interviews or in any subsequent correspondence, shall be incorporated into and shall form part of the Contract.

### **13.0 INFORMATION AND FULLY PRICED DOCUMENT**

- 13.1 Tenderers are to submit with their quotation the information requested in the specification.
- 13.2 Failure to complete the "Form of Quotation", the "Additional Information to be supplied by the Tenderers" and any Quotation without the accompanying fully priced Summary of Quotation is liable to disqualification.

### **14.0 RATES AND PRICES**

- 14.1 The rates set down against each item in the Quotation Document, unless expressly provided to the contrary, shall be deemed to include for the supply of materials including cutting and waste, loading, unloading, storage, packing, carriage and cartage, hoisting, all labor for fabricating, setting, fitting and fixing in position, use of plant, supervision, establishment charges, duty, profit and any other expense and everything else necessary for the due and proper completion of each item.
- 14.2 The value of any items which are not priced or have dashes or suitable marks inserted in the cash columns shall be deemed to be of no value, or have been allowed for in the prices of other items elsewhere in the Quotation. No claim for payment in respect of unpriced items shall be admitted.
- 14.3 Lump sums are not to be given when unit rates are applicable. Group of items are not to be bracketed together and lump sum amount given.

### **15.0 OTHERS**

- 15.1 **DAYS AND HOURS OF WORKING** - No work shall be done on:

i) Friday (From 12.00 pm to 2.00 pm)

ii) Sunday

iii) Any Public Holidays or

iv) **Between school hours (From 7.00 am to 12.00 pm ) WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF SUPERINTENDING OFFICER**

- 16.0 The Instruction to tenderers in so far as they affect the execution of the contract and shall be deemed to form part of the contract.

FACSIMILE : 2380134  
TELEFON : 2381133



جابتن قرنيچن دان قوروسن ايستيت  
كمنترين قنديديقن، نكارا بروني دارالسلام

JABATAN PERANCANGAN DAN PENGURUSAN ESTET  
KEMENTERIAN PENDIDIKAN  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

**FORM OF QUOTATION**

Quotation No : DP/JKSH/ 042 (JPPE- JUN-2020)  
Open On : 08 / 06 / 2020  
Close On : 15 / 06 / 2020

Dilanjutkan 22/06/2020

<input type="checkbox"/>	1. _____
<input type="checkbox"/>	2. _____
<input type="checkbox"/>	3. _____
<b>FOR OFFICIAL USE ONLY</b>	

Quotation For : **UPGRADING SPORTS FLOORING AT SAYYIDINA HASSAN AND SAYYIDINA HUSAIN SECONDARY SCHOOL, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**PART A - AGREEMENT**

All written information/prices and signatures are preferably be in BLUE INK.  
RED AND GREEN INK ARE NOT ALLOWED.

1.0 On behalf of ( Name of Contractor ) \_\_\_\_\_  
I, the undersigned, agree to carry out the above Works / Service / Supply\* for a sum of  
B\$ \_\_\_\_\_ (Brunei Dollars \_\_\_\_\_ )  
within a period of \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ months in accordance with the terms and conditions  
(PART C - APPENDIX)

2.0 Name & Signature : \_\_\_\_\_  
As Owner /Director\* ( \_\_\_\_\_ )

2.1 IC No. : \_\_\_\_\_

2.2 Name & Signature : \_\_\_\_\_  
of Witness ( \_\_\_\_\_ )

2.3 IC No. : \_\_\_\_\_

2.4 Address : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2.5 Telephone No. : \_\_\_\_\_ (Office) / \_\_\_\_\_ (H/P)

2.6 Date : \_\_\_\_\_

\* Delete as necessary

**Note :**

1. All Contractors must submit and complete this form.
2. Failure to submit and complete this form will result in rejection and will not be entertained.
3. Any admendments are to be duly signed and stamped.

Company Stamp

## **PART B - TERMS OF QUOTATION**

### **1.0 BASIS OF QUOTATION, OVERALL OBLIGATIONS AND ADMINISTRATION**

#### **1.1 Overall Obligations of the Government:**

- 1.1.1 To provide access at proper times for the Contractor to do his work.
- 1.1.2 To provide all information and facilities stated in this contract to enable the Contractor to do his work.
- 1.1.3 To pay the Contractor as provided in this Contract.
- 1.1.4 To assign a Superintending Officer to administer this Contract.
- 1.1.5 May take out or renew insurances referred to in Clause 1.2.4 below if the Contractor fails to do so.

#### **1.2 Overall Obligations of the Contractor:**

- 1.2.1 To finish the Works to the quality standards provided in this Contract within the timeframes and completion period provided in this Contract.
- 1.2.2 To cooperate with all other Contractors working on the project and not to disrupt them or cause damage to them.
- 1.2.3 To provide a collateral warranty containing a similar obligation as under this Contract directly to a third party if requested by the Superintending Officer.
- 1.2.4 To provide and maintain valid Contractor's all risks insurance policy at all times.

#### **1.3 Instructions & Certifications**

- 1.3.1 The Superintending Officer can issue instructions and certifications including job orders to the Contractor on anything relating to the Works.
- 1.3.2 All instructions, certifications and job orders must be in writing, dated and clearly identified as Superintending Officer's instructions, certifications or job orders.
- 1.3.3 The Contractor must comply with all instructions, certifications and job orders issued by the Superintending Officer.
- 1.3.4 The Superintending Officer may arrange others to complete the Works if the Contractor fails to comply with Clause 1.3.3, and the Contractor shall pay for all extra costs incurred.

### **2.0 QUALITY, HEALTH AND SAFETY**

#### **2.1 Quality**

- 2.1.1 The Contractor must do his work based on the documents referred to in this Contract and other instructions and information given to him by the Superintending Officer.
- 2.1.2 If any of the Works is not done according to this Contract or if there is any other breach of this Contract by the Contractor, the Superintending Officer must inform the Contractor of the shortfall(s). The Contractor must rectify the shortfall(s).
- 2.1.3 If the Contractor does not rectify the shortfall(s), The Superintending Officer may arrange others to rectify the shortfall(s). The Superintending Officer can also certify either:
  - (a) The cost of rectifying such shortfall(s); or
  - (b) The reduced value of the completed Works due to such shortfall(s)as provided in the payment certification clause.
- 2.1.4 The Superintending Officer can continue to do this throughout the project and during the Defects Liability Period (as stated in the Appendix) after the Superintending Officer confirms the Works is complete as provided in the completion clause.

#### **2.2 Variations To Work**

- 2.2.1 The Superintending Officer can issue instructions to vary the Works to be done.
- 2.2.2 If the Superintending Officer instructs the Contractor to vary any of the Works and there is a financial impact, the Superintending Officer must certify the value of the variation work as provided in the payment certificate clause.
- 2.2.3 The Superintending Officer must value the variation work using the Summary of Works rates. If there are no Summary of Works rates then using schedule of rates or if neither are available using fair market rates.
- 2.2.4 This shall be done in a written certificate clearly identified as Variation Order Certificate.

#### **2.3 Health and Safety**

- 2.3.1 The Contractor must keep the site clean and safe at all times.
- 2.3.2 The Contractor must comply with all laws and regulations relating to Health and Safety Act, if any.
- 2.3.3 All works inside administration block, classrooms and science labs shall only be carried out after normal school hours.
- 2.3.4 The Contractor to comply with Occupational Safety & Health Specifications. All costs are deemed to be included in the quoted said works.
- 2.3.5 The contractor shall implement and maintain at all times a Safety and Health Management System for the purpose of ensure the safety and protecting the health of every person within the worksite, whether or not the person is at work or is an employee of the contractor.
- 2.3.6 Contractor to wear proper identification card and attire at all time when inside the premises and fill in visitor's book at the administration prior commencing with works.

### 3.0 TIME OBLIGATIONS

#### 3.1 Starting, Progress and Finishing

- 3.1.1 If not stated in this Contract, the Contract Administrator will inform the Contractor when to start work in writing.
- 3.1.2 The Contractor must progress with the Works in a regular and diligent manner.
- 3.1.3 The Superintending Officer can instruct the Contractor to stop and restart at any time.
- 3.1.4 The Contractor must finish all the Works within the deadlines stated in this Contract or as instructed by the Superintending Officer.

#### 3.2 Adjusting Time for Completion

- 3.2.1 If the Government or Superintending Officer or anyone within either of their responsibility or control (which includes other contractors on site), or anything beyond the Contractor's control, disrupts the Contractor from finishing within the completion period, the Superintending Officer must assess the impact of this disruption on the Contractor's work to be done.
- 3.2.2 If any Completion Date is affected the Superintending Officer must adjust the Completion Date.
- 3.2.3 This must be done in a written certificate clearly identified as Extension of Time Certificate.
- 3.2.4 Any attempt on altering the period of completion on the Form of Quotation by The Contractor without the Extension of Time Certificate will be considered as non-compliance and will result in cancellation.
- 3.2.5 The Contractor may apply in writing to work in the school premise(s) after 6pm.

#### 3.3 Completion

- 3.3.1 When the Contractor practically completes all the Works, he may inform the Superintending Officer stating he has completed.
- 3.3.2 The Superintending Officer must decide when the Works was actually practically completed by the Contractor.
- 3.3.3 This decision must be in a written certificate clearly identified as Certificate of Practical Completion.
- 3.3.4 The Superintending Officer must decide when all obligations of the Contractor are fully discharged.
- 3.3.5 This decision must be in a written certificate clearly identified as a final completion certificate.
- 3.3.6 This must be done after the end of Defects Liability Period (as stated in the Appendix) or when the Contractor has rectified all the shortfall(s) including Works that is not according to this Contract and any other breach of Contract by the Contractor identified by the Superintending Officer, whichever is later.

#### 3.4 Delayed Completion

- 3.4.1 If the Contractor does not finish within any deadline he shall pay Liquidated and Ascertained Damages due to the delay to the Government as provided in the payment certification clause.
- 3.4.2 Liquidated and Ascertained Damages is calculated for delay between when the Contractor should have completed the Works and when he actually completes the Works.

### 4.0 PAYMENT CERTIFICATION

#### 4.1 Claims and Payment Certificate

- 4.1.1 The Contractor must submit a claim for the Works done before payment certificate can be issued.

#### 4.2 Contents of Payment Certificate:

- 4.2.1 The payment certificate must include the following:
- 4.2.2 Add the following:
  - (a) Cumulative value of the Works done. This is valued based on Summary of Works rates or schedule of rates, if any. If none, then valued based on fair market rates.
  - (b) Value of variation work properly instructed by the Superintending Officer and properly done by the Contractor.
- 4.2.3 Deduct the following:
  - (a) Liquidated and Ascertained Damages for delayed completion. Liquidated and Ascertained Damages is calculated for delay between when the Contractor should have completed the Works and when he actually practically completes the Works.
  - (b) The value of any shortfall(s) due to work done according to this Contract or due to any other breach of this Contract by the Contractor which the Superintending Officer has informed the Contractor. If the Contractor does not rectify the shortfall(s) the Superintending Officer can certify either:
    - (i) The cost of rectifying such shortfall(s) by others; or
    - (ii) The reduced value of the completed Works due to such shortfall(s) as stated in the Appendix.
  - (c) A percentage of the sum of total additions above will be retained (as the Retention Sum) and released after the end of Defects Liability Period or when the Contractor rectified all the shortfall(s) including work that is not done according to

this contract and any other breach of contract by the Contractor identified by the Superintending Officer.

- 4.2.4 The Net Amount Payable is the amount the Government must pay to the Contractor. This is calculated by:
- (i) Adding the total under additions above;
  - (ii) Deducting the total of all deductions above; and
  - (iii) Deducting the cumulative amount certified previously.

- 4.2.5 The Superintending Officer may deduct any monies owed by the Contractor to the Government under this or any contract from the Contractor's payments.

## 5.0 TERMINATION OF CONTRACT

### 5.1 If the Contractor:

- (a) Suspends the Works before completion without any reasonable cause;
- (b) Fails to proceed with the Works within the time stated in the Contract Administrator's instructions;
- (c) Fails to comply with the Superintending Officer instructions;

for fourteen (14) days after a notice sent to the Contractor, the Superintending Officer can determine this contract by a written notice.

### 5.2 If the Contractor:

- (a) Becomes bankrupt; or
- (b) Goes into liquidation; or
- (c) Is guilty of any offence under the Prevention of Corruption Act (Chapter 131) or an offence under sections 161 to 165 or 213 to 215 of the penal code (Chapter 22).

this Contract is terminated by a written notice.

- 5.3 In either (5.1) or (5.2) above, the Superintending Officer may complete the Works by other ways and the Contractor shall pay for all extra costs incurred.

## PART C - APPENDIX

1.0	Completion Date:	<u>2</u> Months
2.0	Liquidated and Ascertained Damages (LAD):  (If none stated, then the Superintending Officer may certify a reasonable sum as compensation for delay)	B <u>\$25.00</u> Per Day
3.0	Shortfalls / Defects Liability Period:  (If none stated, <b>SIX (6) MONTHS</b> from the date of completion)	<u>6 [SIX]</u> Months
4.0	Retention Sum	<u>5%</u> of the Contract Sum

**JABATAN PERANCANGAN DAN PENGURUSAN ESTET  
KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

CONTRACT NO:  
**DP/JKSH/ 042 (JPPE- JUN -2020)**

PROJECT:  
**UPGRADING SPORTS FLOORING AT SAYYIDINA HASSAN AND SAYYIDINA HUSAIN  
SECONDARY SCHOOL, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Item No	Descriptions	Qty	Unit	Rate (\$)	Amount (\$)
	<b>Quantities provided in the B.O.Q are only provisional and subject to final measurement at site on completion of work.</b>				
<b>A</b>	<b><u>SECTION NO.1 : PRELIMINARIES</u></b>				
1	Allow for the following preliminaries as required to comply with the conditions of contract and general specification for Building and Construction Works (Revised 1988), Workplace Safety and Health Order 2009 and Ministry Of Development Occupational Safety and Health.				
A	Plant, tools and vehicles and temporary scaffoldings.				
B	Safety, health and welfare of work, people and nearby properties.				
C	Temporary hoarding/ barriers, netting and barricade including signboard.				
i	<b><i>Sayyidina Hassan Secondary School</i></b>	Lump	Sum		
ii	<b><i>Sayyidina Hussain Secondary School</i></b>	Lump	Sum		
<b>B</b>	<b><u>CLEARING WORKS</u></b>				
1	To excavate/cut off the existing natural grass in order to make it level with new reinforcement concrete drain and all the unwanted materials from existing drain around the sports court, and remove off site as per SO's instruction and satisfaction.				
i	<b><i>Sayyidina Hassan Secondary School</i></b>	1	LOT		
ii	<b><i>Sayyidina Hussain Secondary School</i></b>	1	LOT		
	<b>Note: Please refer to attachment JPPE/PM2/SF1 &amp; JPPE/PM2/SF2</b>				
	<b>Amount Carried forward</b>				



Item No	Descriptions	Qty	Unit	Rate (\$)	Amount (\$)
<b>C</b>	<b><u>ACRYLIC FINISHES</u></b>			C/F	
1	To remove the existing synthetic surface, repair existing concrete slab, scrap and clean exposed steel bar and use wire brush to remove any rust, apply 2 coats of anti-rust paint to the steel bars, apply a bonding agent to the affected surface to ensure proper adhesion and patch the area using polymer modified cement mortar (if any). Prepare existing concrete surface by using water wash, grind the concrete floor surface to receive new concrete.				
i	<i>Sayyidina Hassan Secondary School</i>	1	LOT		
ii	<i>Sayyidina Hussain Secondary School</i>	1	LOT		
2	To supply and install <b>new approved acrylic finishes</b>  <b>Requirement method of installation:-</b> -Apply one layer with court surfacer -Two layer of court top coat with grain at a proportion -Finishing coat of sports resurfacer -rescreed and prepare existing concrete base to the required surface <b>Note:</b> <b>i) Sample of flooring must be submitted for approval before installation</b> <b>ii) application must be in accordance to manufacturer's specification</b>				
i	<i>Sayyidina Hassan Secondary School</i>	560	M2		
ii	<i>Sayyidina Hussain Secondary School</i>	617	M2		
3	Prepare surface for court colour line marking on an acrylic surface using approved painting for futsal, netball etc to be according to the standard.				
i	<i>Sayyidina Hassan Secondary School</i>	1	LOT		
ii	<i>Sayyidina Hussain Secondary School</i>	1	LOT		
4	To supply of tools, labour and materials to increase the existing concrete kerb height by 20mm, including reinforcement, formwork, plaster and all necessary works as order by S.O				
i	<i>Sayyidina Hassan Secondary School</i>	100	M		
ii	<i>Sayyidina Hussain Secondary School</i>	105	M		
				Amount Carried forward	

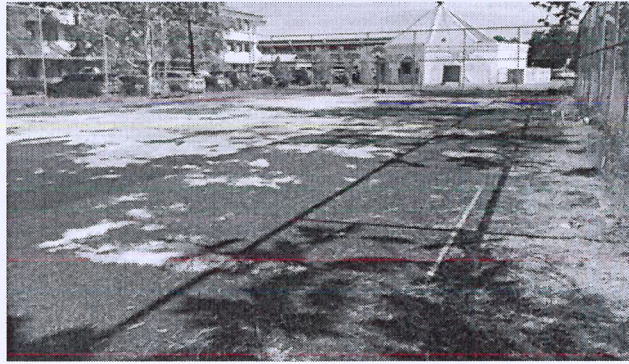
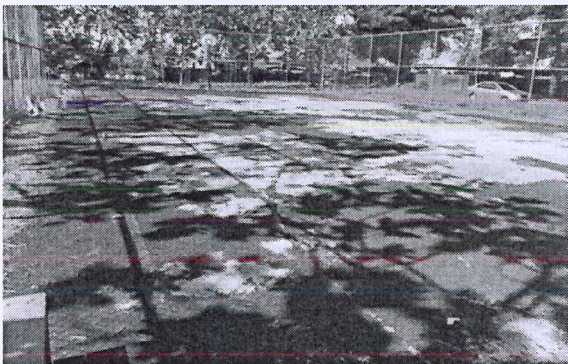
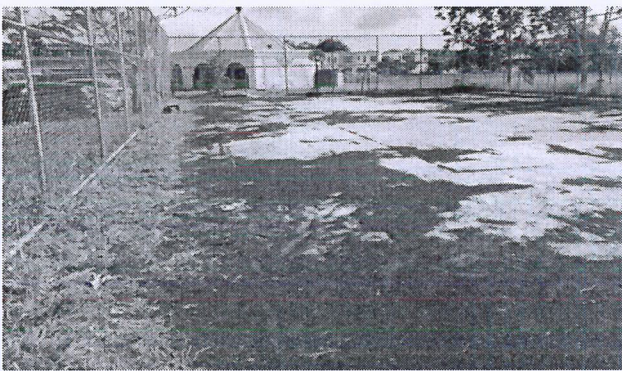
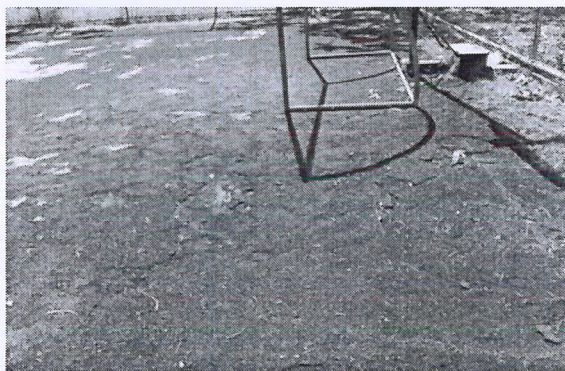
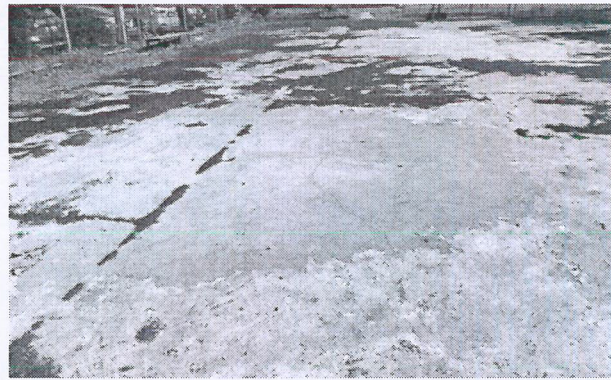


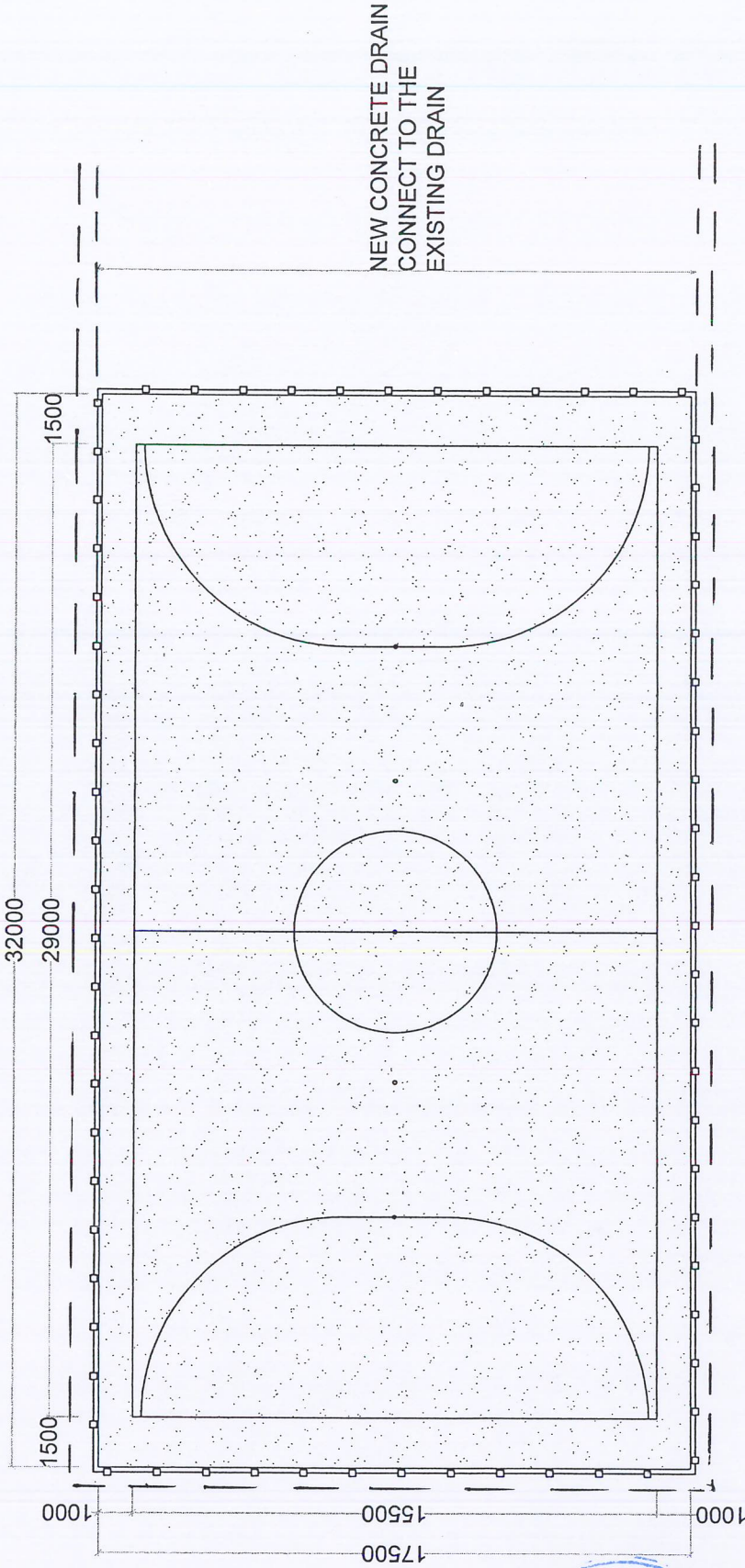
Item No	Descriptions	Qty	Unit	Rate (\$)	Amount (\$)
				C/F	
5	To construct 150mm (w) x 400mm (d) reinforcement concrete drain including reinforcement, formwork, plaster and all necessary works as order by S.O				
i	<b>Sayyidina Hassan Secondary School</b>	100	M		
ii	<b>Sayyidina Hussain Secondary School</b>	105	M		
<b>D</b>	<b><u>FENCE</u></b>				
1	To repair existing fence and post or replace any damaged if necessary including 1 coat of anti-rust primer and two coat of finishing paint as per S.O's instruction and satisfaction.	Lump	sum		
2	Ditto to repair existing single leaf gate 1000mm wide x 2000mm as per S.O's instruction and satisfaction. <b>Location: Sayyidina Hassan Secondary School</b>	1	no		
	<b>NOTE:</b> 1. Contractors are advised to VISIT SITE before quote. 2. Samples of proposal items should be submitted to S.O prior to installation/application. 3. Contractors should submit the catalogue of the items that they offered. 4. All debris are to be cleared away to contractor's own dump site. 5. Fail to follow the above instructions will be disqualified				
				<b>Total Amount</b>	






Sayyidina Hassan Secondary School

JPPE/PM2/SF1





NEW CONCRETE DRAIN  
CONNECT TO THE  
EXISTING DRAIN

-  ACRYLIC SPORTS FLOORING
-  FENCING & CONCRETE CURB
-  PROPOSED DRAIN

**PROPOSED SITE LAYOUT**

FUTSAL COURT  
COURT SIZE : 32m X 17.5m  
COURT LINE : 29m X 15.5m  
LINE COLOUR : WHITE

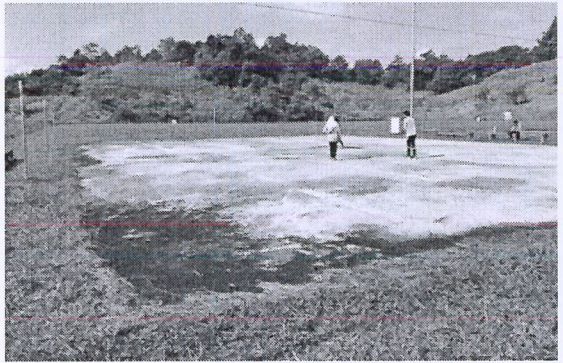
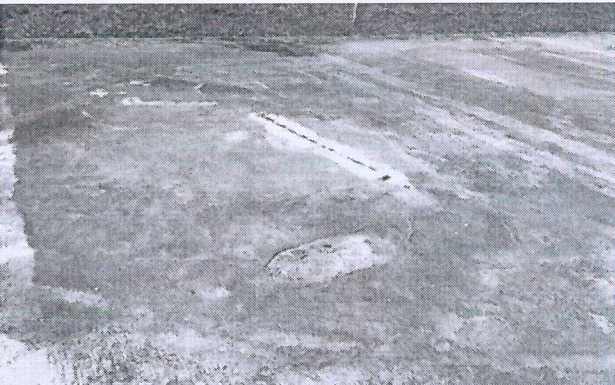
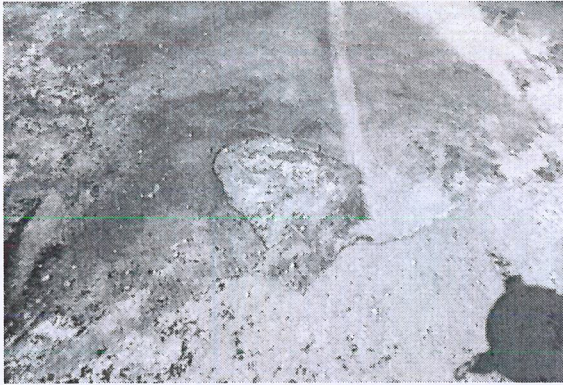


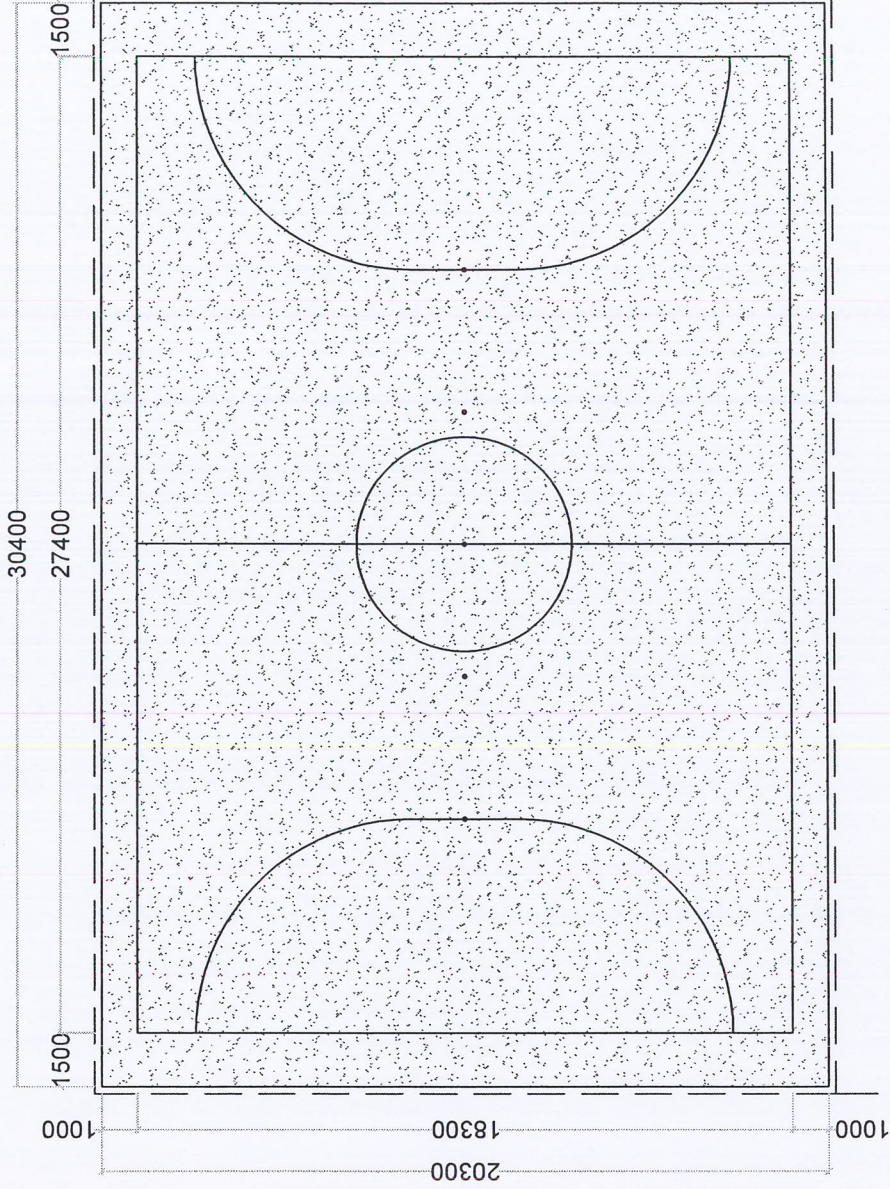
SIGN APPROVED BY:	DRAWING TITLE:
	PROPOSED SITE LAYOUT
PROJECT TITLE:	SCALE:
	NTS
DRAWING NO.:	DRAWING NO.:
	BNDT-P-SMS.HASAN-FC-002

PROPOSD OF REPAIR EXISTING OUTDOOR SPORTS COURT SURFACE AT SEKOLAH MENENGAH SAYYIDINA HASAN, JALAN BAN 5, MUKIM KILANAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Sayyidina Husain Secondary School

JPPE/PM2/SF2





NEW CONCRETE DRAIN  
CONNECT TO THE  
EXISTING DRAIN

FUTSAL COURT  
COURT SIZE : 30.4m X 20.3m  
COURT LINE : 27.4m X 18.3m  
LINE COLOUR : WHITE



ACRYLIC SPORTS FLOORING  
PROPOSED DRAIN

**PROPOSED SITE LAYOUT**

SIGN APPROVED BY :		DRAWING TITLE :	
PROJECT TITLE :		PROPOSED SITE LAYOUT	
PROPOSD OF REPAIR EXISTING OUTDOOR SPORTS COURT SURFACE AT SEKOLAH MENENGAH SAYYIDINA HUSAIN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.		SCALE :	NTS
		DRAWING NO :	
		BNDT-P-SMS.HUSAIN-FC-002	

**RANCANGAN KERJA**  
**(PENENDER HENDAKLAH MEMBERI SATU TATACARA YANG AKAN DIGUNAKAN BESERTA RANCANGAN**  
**KERJA UNTUK KERJA-KERJA YANG HENDAK DILAKSANAKAN SEPERTI DIBAWAH)**  
**WORK PROGRAMME**

*(Tenderers must give below a summary of procedure they would adopt to complete the Works including a brief programme showing proposed order and time table for execution of the several parts of the Works.*

\* Sila lampirkan lembaran tambahan jika perlu / Please attach additional sheet if required.

**Tandatangan Saksi:**  
*Signature of Witness:*

**Tandatangan Penender:**  
*Signature of Tenderer:*

**Tarikh:**  
*Date:*

**Tarikh:**  
*Date:*





**SENARAI KERJA-KERJA TERDAHULU YANG SAMA JENIS DI BUAT DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM (DIISIKAN OLEH SEMUA PENENDER DAN DIKEMBALIKAN BERSAMA DENGAN BORANG TAWARAN)**

*List of Previous Jobs of the Same Nature in Negara Brunei Darussalam  
(To be filled up by Contractors and returned with the Form of Tender)*

<b>Bil. No.</b>	<b>Nama Project (Name of Project)</b>	<b>Letak (Location)</b>	<b>Harga (Cost)</b>	<b>Tarikh Siap (Date Completed)</b>

**Tandatangan Saksi:**  
*Signature of Witness:*

.....

**Tarikh:**  
*Date:* .....

**Tandatangan Penender:**  
*Signature of Tenderer:*

.....

**Tarikh:**  
*Date:* .....





**SENARAI KERJA-KERJA YANG AKAN DISUB-KONTRAK**  
*(List of Jobs To Be Sub-Contracted)*

<b>Bil.</b> No.	<b>Kerja-Kerja</b> <i>(Works)</i>	<b>Kepada</b> <i>(To)</i>	<b>Ulasan</b> <i>(Remarks)</i>

**Tandatangan Saksi:**  
*Signature of Witness:*

.....

**Tarikh:**  
*Date:* .....

**Tandatangan Pender:**  
*Signature of Tenderer:*

.....

**Tarikh:**  
*Date:* .....



**MAKLUMAN MENGENAI DENGAN PENGGUNAAN QUOTA BURUH**  
*( Information on the Distribution of Approved Labour Quota )*

**Bil. Quota Buruh yang telah dibenarkan:**.....  
*(Quota Number Approved)*

**Tarikh:**.....  
*(Date of Approval)*

**Jumlah dibenarkan:**.....  
*(Total No. of Approval)*

**Senarai kerja-kerja yang sedang menggunakan quota Buruh dan jumlahnya:**  
*(List of Current Jobs on approval labour Quota)*

Bil. No.	Nama Project <i>(Name of Project)</i>	Jumlah Tenaga Manusia <i>(No. quota used)</i>
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
	<b>Jumlah:</b> <i>(Total):</i>	
	<b>Baki yang belum digunakan</b> <i>(Balance of labour quota not used)</i>	

**Tandatangan Saksi:**  
*Signature of Witness:*

**Tandatangan Penender:**  
*Signature of Tenderer:*

**Tarikh:**  
*Date:* .....

**Tarikh:**  
*Date:* .....



**SENARAI JUMLAH TENAGA MANUSIA YANG AKAN DISERTAKAN UNTUK MEMBUAT PROJEK INI  
(JIKA BERJAYA):**

*Proposed Manpower Allocation and Additional Labour Quota Required (If Successful):*

<b>Bil. No.</b>	<b>Nama Project (Name of Project)</b>	<b>Jumlah Tenaga Manusia (No. quota used)</b>
	<b>Jumlah: (Total):</b>	

**Jumlah Quota buruh yang masih ada:**  
No. of labour Quota still Available ( from table 1 ):

\_\_\_\_\_

**Jumlah Quota buruh yang dikehendaki:**  
(Total additional labour quota required):

\_\_\_\_\_

**Tandatangan Saksi:**  
Signature of Witness:

**Tandatangan Penender:**  
Signature of Tenderer:

.....  
**Tarikh:**  
Date: .....

.....  
**Tarikh:**  
Date: .....



**MAKLUMAN MENGENAI DENGAN SENARAI PEKERJA TEMPATAN**  
**INFORMATION ON THE LOCAL CONTENT**  
*(To be filled up by Contractors and returned with the Form of Tender)*

<b>BIL.</b> No.	<b>SENARAI NAMA PEKERJA TEMPATAN</b> <i>List of Local Staff</i>	<b>GELARAN JAWATAN</b> <i>Designation</i>	<b>KADAR GAJI SEBULAN</b> <i>Monthly Salary</i>	<b>LAIN-LAIN KEMUDAHAN</b> <i>Other Facilities</i>

**Tandatangan Penender & Cop:**  
*Signature of Tenderer & Stamp:*

.....

**Tarikh:**  
*Date:* .....



**JADUAL KEMASAN (BAHAN BINAAN) & DATA TEKNIKAL**

**SCHEDULE OF FINISHES (CONSTRUCTION MATERIAL) & TECHNICAL DATA**

*Tenderers must fill in all particulars in this schedule. The details given in this schedule is binding on the contractor and must not be altered without the written consent by the officer in charge. Catalogue shall be enclosed to provide more comprehensive information. All materials shall be of CPRU and DME/DES approved brand type. By entering two or more manufacturer's name, brand or model against each item, the Tenderer agrees the Officer In Charge reserves the right to specify which one to be selected. Likewise, the Officer in Charge reserve the right to specify the make should the tenderer fails to fill in any of the items in this schedule. (Note: Words like 'LOCAL' or names bearing the name of the country of manufacturer or other such insertions by the Tenderer will not be considered valid hence giving the Officer in Charge the sole right to specify for that particular item).*

<b>Bil.</b> No.	<b>Butiran</b> (Items)	<b>Pembuat</b> (Manufacturer)	<b>Negara Asal</b> (Country Of Origin)	<b>Jenis / Model</b> (Type / Model)	<b>Tempoh Jaminan - Jika Ada</b> (Warranty Period - if any)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

**Tandatangan Saksi:**  
Signature of Witness:

**Tandatangan Penender:**  
Signature of Tenderer:

.....

.....

**Tarikh:**  
Date:

.....

**Tarikh:**  
Date:

.....



**PENGAKUAN (DECLARATION)**

BIL SEBUTHARGA (QUOTATION NO) : DP/JKSH/ 042 (JPPE- JUN2020)

TAJUK SEBUTHARGA (QUOTATION TITLE) : UPGRADING SPORTS FLOORING AT SAYYIDINA HASSAN AND SAYYIDINA HUSAIN SECONDARY SCHOOL, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

JABATAN/KEMENTERIAN (DEPARTMENT/MINISTRY) : PERANCANGAN DAN PENGURUSAN ESTET / PENDIDIKAN

---

Saya.....pemilik / salah seorang pemilik Syarikat ..... yang ikut serta menghadapkan tawaran di atas, dengan ini mengakui bahawa saya atau ahli keluarga saya tidak ada kepentingan dalam lain-lain syarikat yang turut serta menghadapkan tawaran yang sama.

---

That I, ..... the owner / one of the owners of ..... Company which participate in the above mention tender, hereby declare that I or any member of my family do not have any interest in other companies competing for the same tender.

---

**Tandatangan & Cap Syarikat**  
(Signature & Company Stamp)



**SURAT PENGESAHAN**

**PENENDER / PEMBORONG / KONTRAKTOR / PENGUSAHA / PEMBEKAL  
MEMILIKI ' BUSINESS PREMISE ' / PREMIS PERNIAGAAN**

Nama Syarikat : \_\_\_\_\_

Alamat Premis Perniagaan : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Pos Kod : \_\_\_\_\_

Telefon Pejabat / Premis Perniagaan : \_\_\_\_\_

Faks Pejabat / Premis Perniagaan : \_\_\_\_\_

Telefon bimbit : \_\_\_\_\_

BIL.	NAMA PEMILIK SYARIKAT	BIL.KAD PENGENALAN	WARNA	BANGSA

Nama Pengurus : \_\_\_\_\_ Bangsa : \_\_\_\_\_

Bil.Kad Pintar : \_\_\_\_\_ Warna : \_\_\_\_\_ Telefon : \_\_\_\_\_

**Sukacita memaklumkan bahawa segala keterangan di atas adalah benar.**

\_\_\_\_\_ ]

Tarikh : \_\_\_\_\_



**COP SYARIKAT**

PENGESAHAN UNTUK DIISIKAN OLEH PEMBEKAL / PEMBORONG

NAMA SYARIKAT : \_\_\_\_\_

ALAMAT : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

BORANG SENARAI-SENARAI PROJEK-PROJEK / PEMBELIAN / PEROLEHAN / PEMBEKALAN /  
 PEMELIHARAAN / PEMBAIKAN / PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN YANG SEDANG DILAKSANAKAN DAN  
 YANG TELAH DILAKSANAKAN

BIL.	TAJUK PROJEK / NAMA PROJEK	
	SEDANG DILAKSANAKAN	TELAH DILAKSANAKAN

TANDATANGAN : \_\_\_\_\_

NAMA PEMILIK SYARIKAT /  
 CEO / PENGARAH : \_\_\_\_\_

TARIKH : \_\_\_\_\_

**COP SYARIKAT**



Rujukan : LTK/26

Kepada,

Pengarah Jabatan Perancangan Dan Pengurusan Estet  
 Jabatan Perancangan Dan Pengurusan Estet  
 Kementerian Pendidikan

( U:P : Bahagian Penyelaras Projek )

Tuan/Puan

**PER: Borang Perakuan Kesanggupan Pembekalan**

Sukacita membuat pengesahan perakuan yang Syarikat saya, \_\_\_\_\_  
 bersetuju untuk membuat pembekalan barangan / perkakas / perkhidmatan sebagaimana dalam  
 tawaran / sebutharga bilangan : **DP/JKSH/042 (JPPE- JUN-2020)**

Tarikh : \_\_\_\_\_

COP SYARIKAT

[ \_\_\_\_\_ ]  
 ( Nama dan Tandatangan  
 ( Pemilik Syarikat/CEO/Pengarah ) )

Pengesahan Penerima Jabatan :		
Tarikh Penerima Pebekalan		
(Hendaklah Mengikut seperti yang telah dijanjikan di dalam borang dokumen tawaran asal / kebenaran)		

Perhatian :

Borang asal perakuan hendaklah dihantar bersama-sama dengan "Purchase Order" (P.O.) dan invoice

Arahan :-

Borang yang siap disikan oleh pembekal yang diluluskan hendaklah disertakan bersama-sama  
 dengan "Purchase Order" (P.O.) dan invoice apabila tuntutan penyelesaian pembayaran dibuat.

